

*Педагогический
репертуар*

Л. БЕТХОВЕН, М. КЛЕМЕНТИ,
Д. ШТЕЙБЕЛЬТ

**ИЗБРАННЫЕ ЭТЮДЫ
И УПРАЖНЕНИЯ**

Составитель Н. Терентьева

СОДЕРЖАНИЕ

От составителя	3
Л. БЕТХОВЕН. 20 упражнений	5
М. КЛЕМЕНТИ. 3 этюда с прелюдиями	11
Д. ШТЕЙБЕЛЬТ. 6 этюдов	23

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

В настоящем издании представлены упражнения и этюды трех композиторов-современников: Людвиг ван Бетховена (1770--1827), Муцио Клементи (1754--1832) и Даниэля Штейбельта (1765--1823). За исключением ряда упражнений Бетховена, материал сборника публикуется впервые в СССР. Текст приводится по следующим изданиям¹: Расшифровка книги эскизов Бетховена за 1802--1803 годы / Исследование и расшифровка Н. Фишмана. М., 1962; Фишман Н. Л. Людвиг ван Бетховен о фортепианном исполнительстве и педагогике. -- В кн.: Вопросы фортепианной педагогики. М., 1963, вып. 1; Ein Skizzenbuch von Beethoven aus den Jahre 1803 / In Auszügen dargestellt von G. Noltebohm. Leipzig, 1880; Zweite Beethoveniana: Nachgelassene Aufsätze von G. Noltebohm. Leipzig, 1887; Mikulicz K. L. Ein Skizzenbuch von Beethoven. Leipzig, 1927; Clementi M. Préludes et Exercices: Doigtés dans tous les Tons majeurs et mineurs pour le Piano. 2 Livres. Mayence [1875]; Steibelt D. Etude pour le Pianoforte, contenant 50 exercices de différents genres. Leipzig [1865].

Нужно отметить, что применяемая в настоящем издании жанровая номенклатура более или менее условна. Собственно, в него вошли не только упражнения, но и виртуозные наброски Бетховена (в рукописном наследии композитора не всегда можно четко их дифференцировать). Что же касается этюдов Клементи и Штейбельта, то в оригинале они именуются экзерсисами. Однако с современной точки зрения их правомерно считать именно этюдами: это целостные произведения, предназначенные для совершенствования исполнительского мастерства, -- в отличие от собственно экзерсисов (в современном понимании -- упражнений), не преследующих разносторонних задач развития пианистической техники и, как правило, представляющих собой «схематический» материал, серию различных игровых формул.

Практическая и познавательная ценность включенных в сборник сочинений раскрывается особенно ярко, если задуматься об истории их создания, а также о той роли, какую они сыграли в развитии фортепианно-педагогической мысли XIX столетия.

В упражнениях Бетховена (созданных в конце XVIII -- начале XIX века), этюдах (экзерсисах) Клементи и Штейбельта (соответственно, 1793 и 1805 гг.) нашли яркое воплощение самобытные и прогрессивные педагогические установки их авторов. Можно говорить об определенной близости педагогических взглядов этих мастеров, выразившейся, в частности, в стремлении рассматривать процесс упражнения пианиста как целостный художественно-осмысленный процесс, направленный на максимальную активизацию слуха и звуковых представлений.

Представленные сочинения, насколько это позволяет объем сборника, раскрывают ряд существенных особенностей пианистической фактуры рубежа XVIII--XIX веков и наряду с этим предвосхищают виды фортепианного изложения в произведениях последующих десятилетий. Но они обладают не только исторической ценностью как интересный материал для изучения способов использования инструмента в период интенсивного формирования фортепианного искусства. Временная отдаленность публикуемых произведений не умаляет их практической ценности: и в настоящее время это эффективнейший материал для развития мышления пианиста, его исполнительского мастерства.

Бетховен, как известно, не оставил потомкам педагогического труда, в котором бы обобщались и систематизировались его методические принципы. Не стал он и главой фортепианной школы, подобно Клементи, Черни и Листу. Тем более драгоценны бетховенские упражнения и виртуозные наброски, приоткрывающие некоторые особенности пианистического мышления великого мастера, его педагогических приемов.

Бетховеном создано сравнительно небольшое количество упражнений, однако поразительно многоаспектность содержащихся в них фортепианно-технических и фактурных проблем: например, техника подкладывания I-го пальца в различных фактурных ситуациях, техника скачков, перекрещивание рук, собственно звуковая и артикуляционная техника -- искусство овладения различного рода штрихами и динамическими градациями, трельные фигурации в одноголосии и многоголосии в партиях обеих рук, октавно-аккордовая фактура. Своеобразие упражнений Бетховена заключается, однако, не столько в их фактурных особенностях, сколько в поставленных исполнительских задачах.

¹ Учитывая время, истинно практическое значение настоящего сборника, этот текст и иллюстрации Бетховена не приводятся в соответствие с современными графическими нормами.

Композитор нередко обращается к принципу транспонирования упражнений (см. бетховенское указание «reg omniibus tonis» -- во всех тональностях), к которому музыканты того времени, как правило, не прибегали. Характерна и ремарка «etc.» или «и. с. w.» (и т. д.); как пишет Н. Л. Фишман, «за каждым бетховенским „etc.“ скрываются различные пути развития музыкальной мысли»¹. Очевидно, что Бетховен призывает исполнителя к домысливанию, вариантному истолкованию исходного музыкального оборота.

Многие упражнения Бетховена служат введением в искусство звукоизвлечения, оригинальным материалом для достижения красочной палитры (см. настоящее издание, № 3, 13, 16--20)². Музыкальная ткань в них обусловлена художественной задачей, она же часто диктует и соответствующее движение руки. В ряде упражнений, исключительно лапидарных в фактурном отношении, Бетховен ставит задачу высшей сложности: фидировки звука как искусства последовательных динамических нарастаний и спадов, по существу раскрывая перед исполнителем понятие «техническое мастерство» в его глубинном смысле (№ 16, 20).

Аппликатура в упражнениях выступает в качестве определяющего фактора в решении поставленной звуковой задачи. Так, характерный для Бетховена прием соскальзывания (см., в частности, авторскую аппликатуру в I части Сонаты № 21) позволяет исключительно плавно, без толчка «перелить» один звук в другой. Примечательна аппликатурная вариантность при выполнении одной и той же музыкальной мысли, связанная с нюансировкой: первоначальная несоскальзывающая аппликатура уступает место соскальзывающей, что помогает добиться постепенного «вставания» звуков. Как разновидность скольжения можно рассматривать и столь новаторски применяемый Бетховеном прием беззвучной подмычки пальцев для достижения абсолютной плавности соединения повторяющихся звуков (например, в упражнении № 18). И в данном случае самобытно поставленная звуковая задача определяет исполнительскую сложность упражнения.

Оркестральность фортепианного письма Бетховена нашла отражение и в его упражнениях (см. № 3, 7, 12, 13, 19). Композитор ищет звучания, способные воссоздать различные инструментальные тембры. Он до предела расширяет колористические возможности фортепиано, смело обогащает его динамический спектр. Именно художественной задаче -- достижению мощного глубокого fortissimo, своего рода оркестрового tutti -- служит аппликатура двоящихся пальцев, прием исключительно эффектный и не характерный для пианизма начала XIX столетия.

Если для пианистов XVIII века «естественный» способ игры был близок к *non legato*, то Бетховен видел основной вид фортепианной артикуляции в *legato*³. Здесь очевидна преемственность со школой Ф. Э. Баха, по Методу которого Бетховена обучали в детстве. Но все же именно с Бетховена и Клементи ведет свое начало эпоха *legato*, именно эти композиторы явились духовными творцами фортепиано, предугадав во многом его звуковые и технические возможности. В противоположность тем, кто «слышал в звуке фортепиано только арфу», Бетховен был убежден, что «фортепиано может петь, коль скоро играющий способен чувствовать»⁴. И упражнения Бетховена учат слышать «вокальную» протяженность тонов, приравнивать умение гибко сопрягать их в единую «говорящую мелодию» (см. № 3, 15--18, 20). Они развивают ту чувствительность, концентрированность в подушечках пальцев, которые так необходимы для выработки художественного фортепианного туше.

Legato трактовалось Бетховеном и «как плавное ведение различных голосов, словно скрывающихся в односторонней мелодической линии»⁵. В односторонней мелодии или пассаже он находил элементы скрытого многоголосия, считая фортепианную фактуру как синтез функционально различных музыкальных линий. Чрезвычайно поучительны в этом смысле его комментарии к это-

¹ Расшифровка книги эскизов Бетховена за 1802--1803 годы, с. VIII.

² Упражнения Бетховена, как и этюды Клементи, в оригинале не имеют нумерации.

³ На это обратил внимание видный немецкий музыкант XVIII в. И. Мильхмайер (см.: *Milchmeyer J. Die wahre Art das Pianoforte zu spielen. Dresden, 1797, S. 63.*)

⁴ Письма Бетховена. 1787--1811 / Сост., вступ. статья, коммент. Н. Л. Фишмана. М., 1970, с. 100.

⁵ Фишман Н. Л. Из педагогических советов Бетховена. -- В кн.: Методические записки по вопросам музыкального образования / Ред.-сост. Н. Л. Фишман. М., 1966, с. 273.

дам Крамера: они имеют, очевидно, непосредственное отношение и к некоторым упражнениям самого Бетховена (№ 4, 10, 11, 13).

И принцип развития техники на гаммах, и двигательные рекомендации Бетховена, предполагающие использование приема броска (см. № 7, 9, 11), а также веса упругой, эластичной руки для достижения насыщенного forte, кантленного звука были необычайно смелы и большинству пианистов того времени неизвестны.

Нельзя не поражаться тому непреходящему значению, какое имеют методические рекомендации «великого бунтаря в музыке», воплощенные в лаконичной форме фортепианных упражнений.

Созданные еще в конце XVIII века (1-е издание — 1793 г.) «Прелюдии и экзерсисы» Клементи вошли впоследствии как приложение в его Методу — «Einleitung in die Kunst das Piano-forte zu spielen» (1801), которую Бетховен высоко ставил и рекомендовал в качестве учебного пособия своему племяннику Карлу Шопен «для последовательного технического продвижения, помимо гамм и арпеджио, рекомендовал еще изучать прелюдии и экзерсисы Клементи, причем изучать их не периодически, а регулярно — в течение весьма длительного времени»¹. Столь высокой оценки великого польского музыканта удостоивались многие инструктивные сборники. Таким образом, наличие признака этого сочинения Клементи со стороны двух выдающихся мастеров.

Достоинства прелюдий и экзерсисов действительно неоспоримы. Этот сборник — первая и, пожалуй, единственная в конце XVIII — первой половине XIX века столь универсальная школа для овладения гаммообразными пассажами в имитационном изложении (в более глубоком смысле — техникой горизонтального мышления), притом выполненная в самобытной манере. Подавляющему большинству экзерсисов (18 из 25) предпосланы прелюдии, или короткие интродукции, способствующие слуховой настройке исполнителя: вначале должны возникнуть определенные слуховые представления, услышаны основные гармонические функции тональности, а затем уже освоена ее мелодическая фигуративная разработка.

При этом, несмотря на единство исходного фактурного материала, каждый экзерсис своеобразен по музыкальной выразительности и колористическим особенностям. Импровизационного склада сочинения чередуются со строгими канонами, стремительные моторные — с размеренными маршеобразными, изящные, полные грациозной пластики — с мужественными и энергичными. В результате предстает в свободной последовательности красочная панорама 24 тональностей. Заключительный экзерсис с калейдоскопически изменяющимися звукорядами — оригинальный экскурс по всем тональностям.

Таким образом, основоположнику лондонской пианистической школы — первой в истории фортепианной педагогики — принадлежит заслуга прогрессивного разрешения проблемы воспитания исполнительского мастерства: в этом сборнике, как и в других (в частности, в «Gradus ad Parnassum»), Клементи опирается на синтез музыкального и технического начал в процессе воспитания слухомоторной координации.

Штейбельт, подобно Бетховену и Клементи, искал пути художественного овладения исполнительской техникой. В этом убеждают сама трактовка термина «étude», структурные и музыкальные особенности сочинений, а также характер авторских указаний.

¹ Цит. по кн.: Мильштейн Я. М. Советы Шопена пианистам. М., 1967, с. 112.

Слово «étude» (в единственном числе) имело для Штейбельта собирательный, обобщенный смысл — подобно школе, методу и служило как заголовок для названия опуса в целом: «Étude pour le Pianoforte, contenant Exercices de différents genres» («Школа для фортепиано, содержащая 50 экзерсисов в различных жанрах»). Аналогичное толкование этого термина встречается у И. Крамера, М. Клементи и К. Черни.

В сборнике Штейбельта представлен исключительно разноплановый материал. Каждый экзерсис открывает перед исполнителем одну из страниц в школе постижения пианистического мастерства. Именно этим, очевидно, обусловлено жанровое разнообразие входящих в сборник сочинений — это виртуозные произведения со сквозным развитием, основанные на различных ритмомелодических формулах, скерцо, рондо, канониз, а также пьесы в свободной форме, обозначенные как Adagio и Andante. Структура сборника позволяет говорить о тесной преемственной связи с сочинениями И. Кунау («Neue Clavier-Ubung», 1689, 1692 гг.), И. Кригера («Clavier-Ubung», 1699 г.), Д. Скарлатти («Essercizi per gravicembalo» op. 3, 1738 г.), а также родстве с «Étude pour le Pianoforte, contenant 42 exercices en différents tons» И. Крамера (1804) и «Gradus ad Parnassum» М. Клементи, включающим 100 экзерсисов в различных жанрах (1817—1826). В XVII—XVIII и начале XIX века педагоги видели в экзерсисах и упражнениях средство воспитания всесторонне развитого музыканта, а не выхолащенного виртуоза («дрессированной птицы», пользуясь словами Ф. Э. Баха).

Экзерсисы Штейбельта обладают определенными музыкальными достоинствами: мелодической характерностью, темброво-фактурной красочностью, активным модуляционным развитием. Одним из них присущи изящество, полетность (см. настоящее издание, № 1), другим — скорбность, сосредоточенность музыкальной речи (№ 2), яркая декламационность (№ 3, 6), суровая решительность (№ 4), и т. д.

Авторские ремарки активизируют звуковую фантазию пианиста, служат подтверждением стремления Штейбельта связать процесс упражнения с художественно-исполнительскими проблемами. А ведь в приверженности к бездушной механике принято обвинять многих представителей старых фортепианных школ! Как Клементи в «Gradus ad Parnassum», Штейбельт в своем сборнике экзерсисов темповые обозначения обычно дополняет указаниями, раскрывающими характер музыки, внутренний смысл произведения, например: Allegro dolce, Allegro brillante, Allegro maestoso, Andante con espressione и т. д.

Сочинения Штейбельта предполагают владение развешенной динамической шкалой (от глубокого *pp* до яркого *ff*), умения динамически соподчинять различные мелодические линии (в экзерсисах с многоэлементной фактурой).

Любопытны фактурные предпочтения и «предвидения» Штейбельта. В отличие от своих современников, композитор сравнительно редко обращается к гаммообразной технике, пятипальцевым позициям, альбертиевым фигурам, столь свойственным фортепианному письму первой четверти XIX века. Для него характерны изобретательная разработка ломаных интервалов в пределах квинты в сочетании с ходом на октаву; аккордов (см. настоящее издание, № 1); трельной техники, а также двойных нот (№ 2, 4, 6). Отметим фактурные новации Штейбельта — в частности, расчлененную музыкальную ткань с порывистой, устремленной мелодикой в партиях обеих рук в экзерсисе № 1(3), вызывающую ассоциацию с экспромтом В-dur op. 148 Шуберга, «Арабесками» Шумана и «Песнями без слов» *fis-moll* и *Es-dur*, op. 30, а также *c-moll* op. 38 Мендельсона. А интонационный рисунок секстовых тремолирующих фигураций, их темброво-регистровая инструментовка в экзерсисе № 4(20) может вызвать сравнение с 1-й вариацией на тему Паганини Брамса. Число таких примеров можно было бы легко умножить.

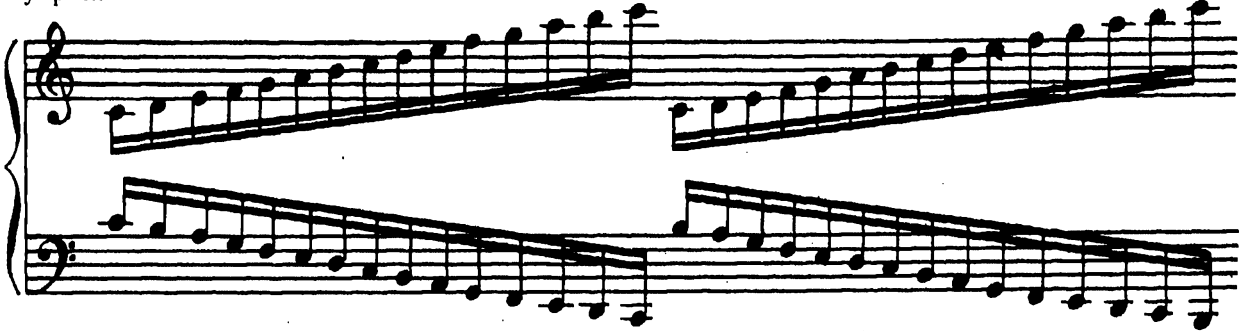
Знакомство с предлагаемыми инструктивными сочинениями позволяет наметить определенную связь между плодотворными тенденциями фортепианной педагогики прошлого и настоящего и обогатить этим современную методическую мысль.

20 УПРАЖНЕНИЙ

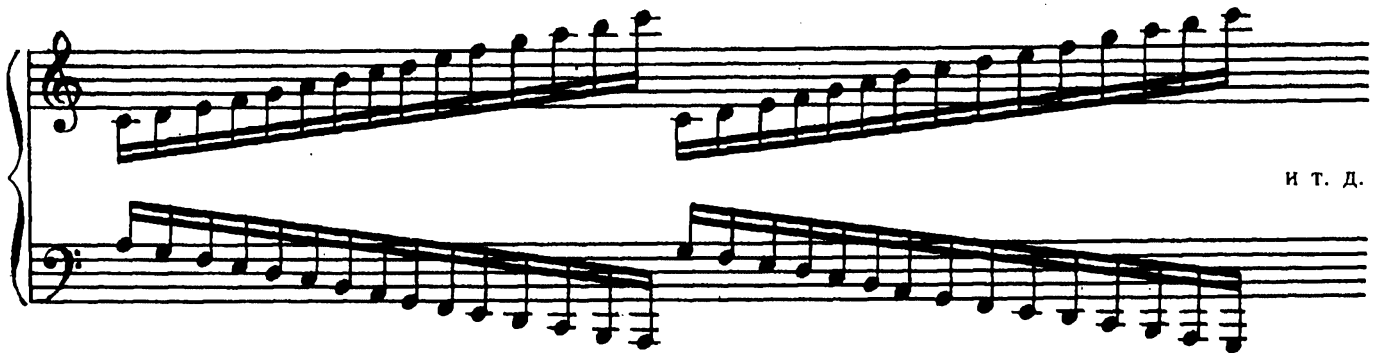
Л. БЕТХОВЕН
(1770—1827)

гаммы для упражнения

1



Exercise 1 consists of two staves. The right staff contains an ascending scale starting on middle C (do) and ending on the G above the staff. The left staff contains a descending scale starting on the G above the staff and ending on middle C (do). Both scales are written in quarter notes.



Exercise 1 continues with two staves. The right staff contains an ascending scale starting on middle C (do) and ending on the G above the staff. The left staff contains a descending scale starting on the G above the staff and ending on middle C (do). Both scales are written in quarter notes.

и т. д.

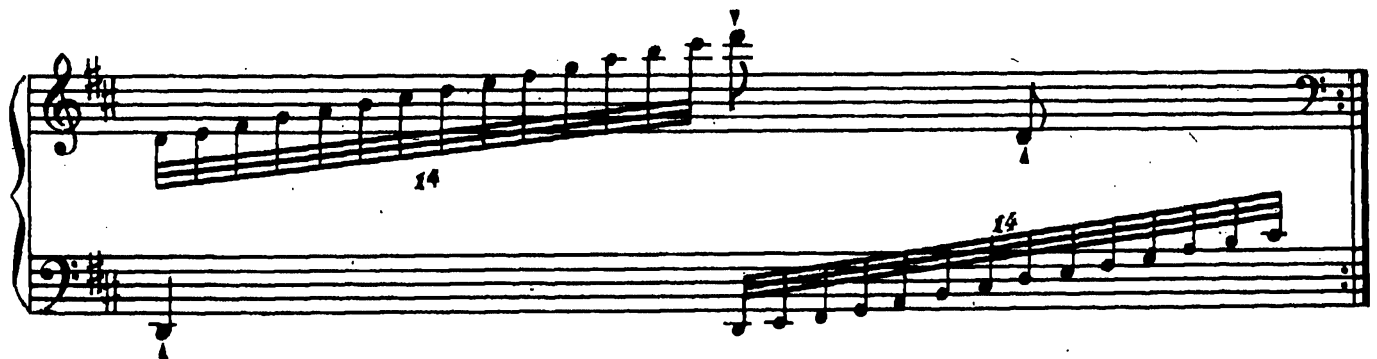
Затем партии обеих рук меняются местами: в партии левой руки пассажи остаются неизменными (от до 1-й до до большой октавы), а в партии правой руки — соответственно, начинаются с до, ре, ми и т. д.

Prestissimo

2



Exercise 2 consists of two staves. The left staff contains an ascending scale starting on middle C (do) and ending on the G above the staff, marked with a fingering of 14. The right staff contains a descending scale starting on the G above the staff and ending on middle C (do), marked with a fingering of 10. Both scales are written in quarter notes.



Exercise 2 continues with two staves. The right staff contains an ascending scale starting on middle C (do) and ending on the G above the staff, marked with a fingering of 14. The left staff contains a descending scale starting on the G above the staff and ending on middle C (do), marked with a fingering of 14. Both scales are written in quarter notes.

6

3

Выдержанные ноты в басу создают интересный звуковой эффект.

b#

и т. д.

b#

4

per omnibus tonos *

5

per omnibus tonos

6

* Во всех тональностях (лат.).

Musical score for measures 6-7. The upper staff contains a complex piano accompaniment with many chords and some melodic lines. The lower staff has a simple bass line with a few notes. A brace under the bass line indicates a single bass note for each measure.

7

Musical score for measure 7. The upper staff has a more active piano accompaniment with eighth notes and chords. The lower staff continues with a bass line of chords.

8

Musical score for measure 8. The upper staff has a complex piano accompaniment with a 7-measure rest in the bass line. The lower staff has a bass line with a 7-measure rest.

Musical score for measures 9-10. The upper staff has a complex piano accompaniment with triplets and sixteenth notes. The lower staff has a bass line with triplets and sixteenth notes.

бросок всей рукой

9

Musical score for measure 9. The upper staff has a simple piano accompaniment with a single note per measure. The lower staff has a bass line with a single note per measure.

правой рукой

10

Musical score for measure 10. The upper staff has a simple piano accompaniment with a single note per measure. The lower staff has a bass line with a single note per measure.

и т. д.

8

11

Musical notation for measures 8-11. Measure 8 is a whole note chord with a sharp sign. Measures 9-11 are eighth notes with sharp signs.

12

Musical notation for measures 12-13. Measure 12 has a treble clef with chords and a bass clef with triplets. Measure 13 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a melodic line. Includes "и т. д."

13

Musical notation for measures 13-14. Measure 13 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with chords. Includes "fff" and "и т. д."

14

Musical notation for measures 14-15. Measure 14 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a melodic line. Measure 15 has a treble clef with a melodic line and a bass clef with a melodic line. Includes "и т. д."

15

16

p до предельного пианиссимо

Руку держать возможно более собранной.

17

pp строжайшее легато

Fine

f

p *Da capo al Fine*

10

Andante

18

Держать 3-й палец над 4-м крестообразно до тех пор, пока 4-й не отпустит клавишу, чтобы уступить место 3-му.

19

20

3 ЭТЮДА С ПРЕЛЮДИЯМИ

М. КЛЕМЕНТИ
(1752—1832)

1

Andante

The first étude (Andante) is in 2/4 time. The second étude (Andante) is in 2/4 time. The third étude (Allegro) is in 12/8 time. The score includes treble and bass clefs, time signatures, and various musical notations such as slurs, ties, and fingerings.

Allegro

3130

5 3
sf
1 3 4
1 2 3 1 2 3 4 1 # #

5 1 2 5 1 3 2
sf
5 3 4

5 5 1 3 2
P
2
P 5 1 1 4

2
cresc. f
1 5 1 1 4
5 sf 2

5 1 1 3 2 1 1 # # 1
1 3 4 3
2 5 1 2 3

3 4 3 3 5 4

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and fingerings. Dynamics and performance instructions are indicated throughout the piece.

- System 1:** Treble clef starts with a fermata on a G5. Bass clef has a 7-measure rest. Dynamics include *sotto voce*.
- System 2:** Treble clef has a 4-measure rest. Bass clef has a 4-measure rest. Dynamics include *cresc.*
- System 3:** Treble clef has a 1-measure rest. Bass clef has a 1-measure rest. Dynamics include *f* and *legato sf*.
- System 4:** Treble clef has a 3-measure rest. Bass clef has a 3-measure rest.
- System 5:** Treble clef has a 2-measure rest. Bass clef has a 2-measure rest.
- System 6:** Treble clef has a 4-measure rest. Bass clef has a 4-measure rest.

The notation includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings. Dynamics and performance instructions are indicated throughout the piece.

Moderato

2

Musical notation for the first system of the Moderato section. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The time signature is 7/8. The treble staff contains a melodic line with various fingerings (e.g., 5 2, 4 1, 1 5 2, 5 2, 4 1, 5 1, 5 1) and slurs. The bass staff contains a supporting line with fingerings (e.g., 2 3, 2 1, 1 3, 1 2) and a 'legato' marking.

Musical notation for the second system of the Moderato section. It continues the melodic and harmonic development from the first system, with similar fingerings and slurs in both staves.

Allegro

f Canone perpetuo *

Musical notation for the beginning of the Allegro section. It features a treble clef staff with a 12/8 time signature. The music is marked with a forte (*f*) dynamic and the title 'Canone perpetuo *'. The treble staff has fingerings (1, 1, 3, 2, 1, 3, 4) and slurs. The bass staff has fingerings (5, 2, 1, 1) and slurs.

Musical notation for the first system of the Allegro section. It shows the start of the perpetual canon with fingerings (4, 3, 2, 1, 5 2, 3) and slurs in the treble staff, and fingerings (1, 2, 1, 1, 1, 4, 5) in the bass staff.

Musical notation for the second system of the Allegro section. It continues the perpetual canon with fingerings (4, 3, 1, 4, 3, 3, 1, 1) and slurs in the treble staff, and fingerings (1, 3, 1, 1, 1, 1) in the bass staff.

Musical notation for the third system of the Allegro section. It continues the perpetual canon with fingerings (1, 5, 3, 1, 1, 3, 4, 2) and slurs in the treble staff, and fingerings (1, 3, 4, 3, 1) in the bass staff.

* Бесконечный канон (ит.).

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats). The piece features several dynamic markings: *sf* (sforzando) in the first system, *p* (piano) in the fifth system, and *sempre p* (always piano) in the sixth system. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Articulations include slurs, accents, and a fermata in the first system. The notation includes various rhythmic values and complex passages, such as a triplet in the first system and a sixteenth-note run in the fifth system. The page number 3130 is printed at the bottom center.

The image displays a page of piano sheet music, numbered 16 in the top left corner. The music is arranged in six systems, each consisting of a treble and a bass staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The notation includes various note values, slurs, and fingerings (numbers 1-5). The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

1 5 4 3 1 3 2 1 2 1 2 3 2

31 5.

45 4 1 3 1 4 5

3 3 1.

35 4 1 1 3 4 5 3 25 1

5.

2 1 5 4 3

1 1 1 5

3 4 1 5.

1 1 1 3 3 4

3 3 2 1 4

1 2 1 3 4 3 2

1 3 1 2 1 5.

5 1 5 1 1

1 1 3 3 5 3 2 1

piu f

1 4 5 4 1 3 2 1 2

ff

1 5 1 4 1 3

45

3 1 4 5 4 1 1 4

sf

4 1 1

dim.

P

1 1

Moderato

3

legato dolce

p

Fingerings: 5 3, (4 5 3), 1 2, 3 1, (4 5 2 3), 4 2, 3 1, 5 3, 4 2, 5 1, 4 2.

Handwritten number: 3

rall.

f *p*

Allegro ma non troppo

sf *sf*

Fingerings: 2, 1, 1, 1 3, 4, 3.

Fingerings: 1, 1 3, 1, 1, 1, 2 1.

sf

Fingerings: 1, 5, 3, 3, 4, 3, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 1.

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes various musical elements such as notes, rests, and fingerings. The first system shows a treble staff with a triplet of eighth notes (fingerings 3, 3, 4) and a bass staff with a descending eighth-note line (fingerings 5, 1, 2) and a half-note chord (fingerings 5, 2). The second system features a treble staff with a sequence of eighth notes (fingerings 1, 3, 1, 1, 3, 1, 1, 5) and a bass staff with a similar eighth-note pattern (fingerings 1, 1, 2, 1, 1, 2, 1, 1). The third system has a treble staff with a sequence of eighth notes (fingerings 2, 1, 1, 1, 3, 1, 3, 4, 3) and a bass staff with a sequence of eighth notes (fingerings 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1). The fourth system shows a treble staff with a sequence of eighth notes (fingerings 1, 1, 2, 1, 3) and a bass staff with a sequence of eighth notes (fingerings 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1). The fifth system features a treble staff with a sequence of eighth notes (fingerings 4, 2, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1) and a bass staff with a sequence of eighth notes (fingerings 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 5). The sixth system has a treble staff with a sequence of eighth notes (fingerings 2, 1, 1, 2, 1, 1, 1, 3, 3, 2) and a bass staff with a sequence of eighth notes (fingerings 1, 2, 1, 1, 1, 3, 3, 3). The page concludes with a measure number 35 in a circle.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a sequence of eighth notes with a fingering of 1. The left hand plays a sequence of eighth notes with a fingering of 3. A slur covers the first two measures of the left hand.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues with eighth notes, fingering 1, 4, 5. The left hand plays eighth notes with a fingering of 5, 4, 1, 3. A slur covers the first two measures of the left hand.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand plays eighth notes with a fingering of 5, 1, 1, 1, 1, 3, 4, 3. The left hand plays eighth notes with a fingering of 5.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand plays eighth notes with a fingering of 5, 3, 3, 4, 1, 4, 3. The left hand plays eighth notes with a fingering of 3, 3, 4, 1, 4, 3.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand plays eighth notes with a fingering of 5, 4, 4, 1, 3, 2, 1, 1, 1, 2, 5, 4, 1, 4, 3. The left hand plays eighth notes with a fingering of 4, 5, 3, 4.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand plays eighth notes with a fingering of 2, 1, 3, 3, 1, 4, 5. The left hand plays eighth notes with a fingering of 2, 1, 1, 1, 3, 4, 3, 1, 3, 2, 1, 1, 3, 4, 5.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand plays a continuous eighth-note pattern. The left hand has a few notes, including a triplet of eighth notes. Dynamics include *sf* (sforzando) and *f* (forte). Fingerings are indicated with numbers 1, 2, 3.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a triplet of eighth notes and a *sf* dynamic marking.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a triplet of eighth notes and a *f* dynamic marking.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a triplet of eighth notes and a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a triplet of eighth notes and a *f* dynamic marking.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues the eighth-note pattern. The left hand has a triplet of eighth notes and a *f* dynamic marking.

6 ЭТЮДОВ

Д. ШТЕГЕЛЬБЕРГ
(1765-1823)

Tempo agitato
dolce

1 (3) *

p

Tad. * *Tad.* * *Tad.* * *Tad.* * *Tad.* *

Tad. * *Tad.* * *Tad.* simile

poco rinforzando

p

* В скобках приводится нумерация оригинального издания.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (5, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 4). The left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and fingerings (1, 2, 1, 2). A dynamic marking of *p* is present in the right hand.

Second system of musical notation. Similar to the first system, with slurs and fingerings (5, 3, 4, 5, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 4). A dynamic marking of *pp* is present in the right hand.

dolciss.

Third system of musical notation. Includes slurs and fingerings (5, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 4). A dynamic marking of *p* is present in the right hand, and a *cresc.* marking is present in the left hand.

Fourth system of musical notation. Includes slurs and fingerings (3, 3, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 3, 3). Dynamic markings include *mf* in the left hand, *decresc.* in the right hand, and *p* in the left hand.

Fifth system of musical notation. Includes slurs and fingerings (4, 3, 3, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2, 3, 3). Dynamic markings include *cresc.* in the left hand and *mf* in the right hand.

poco rall.

a tempo

5 4 4 4
2 1 2 1
dim. p
dolce
35
3 4 5

3 5 4 1
2 1 2 1
p
2 1 3 5
2 1 3 5
Ped. * Ped. *

3 4 5 4
4 5 4 3
Ped. simile

1 4 5 4 5 5
2 3 cresc. f rinf.
1 2 1 2
Ped. *

5 3 2 3 2 4 3 2 1 4
4 2 1 2 1 3 2 1 4 3 2 1
ff p
Ped. * Ped. * Ped. *

CANTIQUE
Andante

2 (8)

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 7/8 time signature. The right hand features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with a triplet of eighth notes. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A double bar line is present.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 7/8 time signature. The right hand continues the rhythmic pattern with a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with a triplet of eighth notes. The instruction *poco rinforzando* is written below the right hand. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A double bar line is present.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 7/8 time signature. The right hand continues the rhythmic pattern with a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with a triplet of eighth notes. The instruction *mf* is written below the right hand. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A double bar line is present.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 7/8 time signature. The right hand continues the rhythmic pattern with a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with a triplet of eighth notes. The instruction *p* is written below the right hand, and *sf* is written below the left hand. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A double bar line is present.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats, 7/8 time signature. The right hand continues the rhythmic pattern with a triplet of eighth notes. The left hand has a bass line with a triplet of eighth notes. The instruction *cresc.* is written below the right hand, and *sf* is written below the left hand. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A double bar line is present.

poco rit.

a tempo

The first system of music consists of two measures. The first measure is marked 'poco rit.' and contains a treble clef staff with a melodic line starting on G4, moving through A4, B4, C5, B4, A4, G4, and a bass clef staff with a simple accompaniment. Fingerings 5, 4, and 2 are indicated for the treble staff. The second measure is marked 'a tempo' and continues the melodic line. A dynamic marking 'p' is present at the start of the second measure.

The second system consists of two measures. The first measure continues the melodic line from the first system. The second measure continues the melodic line with a dynamic marking 'p' at the beginning.

The third system consists of two measures. The first measure continues the melodic line with a dynamic marking 'p'. The second measure continues the melodic line with a dynamic marking 'cresc.' at the beginning.

The fourth system consists of two measures. The first measure continues the melodic line with a dynamic marking 'p'. The second measure continues the melodic line with a dynamic marking 'f' at the beginning.

The fifth system consists of two measures. The first measure continues the melodic line with a dynamic marking 'p'. The second measure continues the melodic line with a dynamic marking 'p' at the beginning.

1
3
mf
2
3
3 4 5
p

3
5
4

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes (marked '3') and a sequence of eighth notes (marked '2'). The left hand provides harmonic support with chords and single notes, including a triplet of eighth notes (marked '3') and a quarter note (marked '5'). Dynamics range from mezzo-forte (mf) to piano (p).

mf
4
2

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The right hand continues the melodic line with eighth notes. The left hand features a half note chord (marked '4') and a quarter note (marked '2'). The dynamic is mezzo-forte (mf).

cresc.
3
4
5
4
3
2

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes (marked '3') and a sequence of eighth notes (marked '4', '5', '4', '3', '2'). The left hand has a half note chord (marked '3') and a quarter note (marked '2'). The dynamic is crescendo (cresc.).

sf
dim.
legato

5
4
3
2

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes (marked '5', '4', '3', '2') and a sequence of eighth notes. The left hand has a half note chord (marked '4') and a quarter note (marked '3', '2'). The dynamic is fortissimo (sf) and then decrescendo (dim.). The instruction 'legato' is written below the left hand.

pp
dim.
2
4

Detailed description: This system contains measures 9 and 10. The right hand has a half note chord (marked 'pp') and a quarter note (marked '2', '4'). The left hand has a half note chord (marked 'pp') and a quarter note (marked '2', '4'). The dynamic is pianissimo (pp) and then decrescendo (dim.).

3 (11)

P dolce

mf

3130

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (5, 3, 4). The left hand plays a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs and fingerings (5, 3). The left hand accompaniment includes a *cresc.* marking. Fingerings 4, 2, 4, 2, 3 are indicated in the bass line.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (3, 4, 2, 3, 4, 5, 4, 3). The left hand accompaniment includes a *f* marking and a *dim.* marking. Fingerings 5, 4, 3, 5, 4, 5, 3, 2, 4 are indicated.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (4, 4, 5, 4). The left hand accompaniment includes a *dolce* marking. Fingerings 3, 5, 5 are indicated.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (4, 4). The left hand accompaniment includes fingerings 4, 5, 4, 1/2, 1/2.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a triplet of eighth notes and a slur over a sequence of notes. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with various fingerings (2, 5, 3, 1) indicated above the notes. The left hand accompaniment remains consistent.

Third system of musical notation. The right hand has a triplet of eighth notes and a slur over a sequence of notes. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand features a slur over a sequence of notes. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has a triplet of eighth notes and a slur over a sequence of notes. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and rests. A long slur covers the entire system.

Second system of musical notation. The treble clef part includes fingerings 5, 4, 4, 4, and 3. The bass clef part includes fingerings 4 and 5. A long slur covers the entire system.

Third system of musical notation. The treble clef part includes fingerings 1, 4, 5, 4, and 4. The bass clef part includes fingerings 4 and 5. The dynamic marking *p* (piano) is present, followed by *poco marcato* (poco marked).

Fourth system of musical notation. The treble clef part includes fingerings 5, 4, 4, 5, and 4. The bass clef part includes fingerings 3, 1, 5, 1, and 3. A long slur covers the entire system.

Fifth system of musical notation. The treble clef part includes fingerings 3 2 1, 5 2 1, 5 3, and 4. The dynamic marking *cresc.* (crescendo) is present. The bass clef part includes fingerings 4, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1, 3, 2, 1. A long slur covers the entire system.

The first system of music features a treble clef staff with a melodic line containing a triplet of eighth notes (fingerings 3, 2, 5) and a quarter note (fingering 4). The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment of eighth notes, starting with a dynamic marking of *p* (piano). The system concludes with a measure containing a quarter note with a fingering of 4.

The second system continues the piece. The treble clef staff has a melodic line with a quarter note (fingering 4) and a half note (fingering 4). The bass clef staff continues with eighth notes, ending with a quarter note (fingering 4).

The third system features a treble clef staff with a triplet of eighth notes (fingering 3) and a quarter note (fingering 4). The bass clef staff continues with eighth notes, ending with a quarter note (fingering 4).

The fourth system continues the melodic and rhythmic patterns. The treble clef staff has a quarter note (fingering 4) and a half note (fingering 4). The bass clef staff continues with eighth notes, ending with a quarter note (fingering 4).

The fifth system concludes the piece. The treble clef staff has a quarter note (fingering 5), a quarter note (fingering 4), a quarter note (fingering 4), and a quarter note (fingering 3). The bass clef staff has a half note (fingering 4) and a half note (fingering 4).

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4.

- System 1:** Treble clef has a *lento* marking above it. The first measure has a fingering of 1. The bass clef has a fingering of 4, 5, 4. Dynamics include *p* and *poco marcato*.
- System 2:** Treble clef has a fingering of 5, 4, 4, 2, 5, 4. The bass clef has a fingering of 3, 1, 1, 3.
- System 3:** Treble clef has a *cresc.* marking above it. The bass clef has a *f* marking above it. Dynamics include *f* and *p*.
- System 4:** Treble clef has a *tranquillo* marking above it. The bass clef has a fingering of 4.
- System 5:** Treble clef has a *ritard.* marking above it. The bass clef has a fingering of 4, 3, 2, 1.

Allegretto risoluto

4 (20)

f sempre legato

cresc.

ff

3130

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/2. The first system begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The second system starts with a forte (*f*) dynamic. The notation is highly technical, featuring intricate sixteenth-note passages and triplets in both hands. Fingerings are indicated by numbers 1-5, and slurs indicate phrasing. A *cresc.* (crescendo) marking appears in the fifth system. The page number 3130 is centered at the bottom.

5 2 1 4
4 1 2 5

ff

pochiss. rit.
dim.

in tempo

cresc.

poco *a* *poco* *cresc.*

System 1: Treble and bass clefs. Treble clef contains a series of eighth-note chords. Bass clef contains a series of eighth-note chords with some triplets. Fingerings are indicated above and below notes.

System 2: Treble and bass clefs. Treble clef contains a series of eighth-note chords. Bass clef contains a series of eighth-note chords with some triplets. Fingerings are indicated above and below notes. *ff* dynamic marking is present.

System 3: Treble and bass clefs. Treble clef contains a series of eighth-note chords. Bass clef contains a series of eighth-note chords with some triplets. Fingerings are indicated above and below notes. *poco rall.* and *dim.* markings are present.

System 4: Treble and bass clefs. Treble clef contains a series of eighth-note chords. Bass clef contains a series of eighth-note chords with some triplets. Fingerings are indicated above and below notes. *pp* dynamic marking is present. *poco a poco cresc.* marking is present.

System 5: Treble and bass clefs. Treble clef contains a series of eighth-note chords. Bass clef contains a series of eighth-note chords with some triplets. Fingerings are indicated above and below notes.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with fingerings 1, 5, 1, 5, 3, 5. The left hand has a rhythmic accompaniment with fingerings 1, 2, 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with a *m. s.* (mezzo sostenuto) marking and fingerings 5, 1, 5. The left hand has a rhythmic accompaniment with fingerings 1, 2, 3, 1, 2, 3, 1, 2, 3.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with a *cresc.* (crescendo) marking and fingerings 1, 1, 1, 1, 1. The left hand has a rhythmic accompaniment with fingerings 2, 1, 3, 5, 1, 3, 4, 8, 5.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with fingerings 2, 1, 3, 5, 1, 1, 2, 3, 4, 2, 1, 2, 4, 2, 3, 4, 4, 4. The left hand has a rhythmic accompaniment with fingerings 1, 4, 3, 2, 5, 4, 5, 2, 1, *ff*, 1, 1, 1.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with a *poco dim.* (poco decrescendo) marking and fingerings 4, 4, 4, 4, 3, 5, 1, 2, 3. The left hand has a rhythmic accompaniment with fingerings 1, 1, 1, 2.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with a *poco rall.* (poco rallentando) marking and fingerings 4, 34, 23. The left hand has a rhythmic accompaniment with fingerings 1, 5, 1, 1, 4, 1, 3, 2, 3, 2, 4, 2, 1, 3, 2.

a tempo

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Time signature 4/4. The piece begins with a forte (f) dynamic. The right hand plays a steady eighth-note accompaniment. The left hand features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a quarter note, and then a triplet of eighth notes in the second measure. Fingering numbers 1, 2, 3, and 4 are indicated for the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note accompaniment. The left hand has a quarter note followed by a triplet of eighth notes. A measure rest (m. r.) is present in the second measure. The system concludes with a melodic phrase in the right hand marked *m. s.* (mezzo sostenuto), consisting of a half note and a quarter note.

Third system of musical notation. The right hand continues with eighth-note accompaniment. The left hand has a quarter note followed by a triplet of eighth notes. A measure rest (m. r.) is present in the second measure. The system concludes with a melodic phrase in the right hand marked *m. s.* (mezzo sostenuto), consisting of a half note and a quarter note.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note accompaniment. The left hand has a quarter note followed by a triplet of eighth notes. A measure rest (m. r.) is present in the second measure. The system concludes with a melodic phrase in the right hand marked *m. s.* (mezzo sostenuto), consisting of a half note and a quarter note.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note accompaniment. The left hand has a quarter note followed by a triplet of eighth notes. A measure rest (m. r.) is present in the second measure. The system concludes with a melodic phrase in the right hand marked *m. s.* (mezzo sostenuto), consisting of a half note and a quarter note.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note accompaniment. The left hand has a quarter note followed by a triplet of eighth notes. A measure rest (m. r.) is present in the second measure. The system concludes with a melodic phrase in the right hand marked *m. s.* (mezzo sostenuto), consisting of a half note and a quarter note.

5 (22)

f sempre staccato

1 2 3

f *sf*

cresc. *ff* *sf* *sf*

sf *sf* *poco a poco dim.*

f

sf *cresc.* *ff* *sf*

sf *sf* *dim.*

Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations like accents and slurs. The system concludes with the word "Fine".

Maggiore
sempre staccato

Musical score system 2, starting with a piano (*p*) dynamic. It features a series of eighth-note patterns in the bass clef with fingerings (1, 2, 3) and slurs. The treble clef has a similar eighth-note melody.

Musical score system 3, featuring a forte (*sf*) dynamic. The bass clef has a triplet of eighth notes with fingerings 1, 2, 3. The treble clef continues with eighth-note patterns.

Musical score system 4, starting with a piano (*p*) dynamic and a *poco a poco cresc.* (poco a poco crescendo) instruction. The bass clef has a triplet of eighth notes with fingerings 1, 2, 3. The treble clef has a melody with slurs and accents.

Musical score system 5, starting with a forte (*f*) dynamic and a *poco dim.* (poco diminuendo) instruction. The bass clef has a triplet of eighth notes with fingerings 1, 2, 3. The treble clef has a melody with slurs and accents. The system ends with the instruction "Da capo al Fine".



Ленинград
«МУЗЫКА»

1985

70 к.

*Людвиг ван Бетховен
Муцис Клементи
Даниэль Штейбельт*

ИЗБРАННЫЕ ЭТЮДЫ
И УПРАЖНЕНИЯ

Редактор *А. В. Вульфсон*
Худож. редактор *Р. С. Волховер*
Техн. редактор *Р. Г. Темкина*
Корректор *Н. А. Суханов*
Нотографик *М. В. Калинина*

Н/К

Подписано в печать 30.04.85. Формат 60×90¹/₈. Бумага офсетная № 1. Печать
офсетная. Усл. печ. л. 6. Усл. кр.-отг. 7. Тираж 26 700 экз. Изд. № 3130.
Заказ 3638. Цена 70 к.

Издательство «Музыка», Ленинградское отделение
191128, Ленинград, ул. Рылева, д. 17

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома Госу-
дарственного комитета СССР по делам издательства, полиграфии и книжной
торговли, 197101, Ленинград, ул. Мира, 3.

Б 3206010200-656 358485
0287(1) 85